|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 0f65999 | |
| Resume |  | |
|  |  | |
| Personal data |  | |
| Name / Surname | María del Villar ROMANO BLASCO | |
| Address | C/ Ramón y Cajal, 15 31591 Corella (Navarra) SPAIN | |
| Telephone | +34 948 782 009 |
| E-mail | maviromano@hotmail.com | |
| Nationality | Spanish | |
| Date of birth | 19/10/1977 | |
| Gender | Female | |
|  |  | |
| Education |  | |
| February 2017 | **Course on Digital Marketing 2.0** | |
| Fundación Escuela para la Vida, Calii  August 2015  Colombia | **Course / Workshop Theoretical - Practical of Silviculture of Guadua**, 8 h. (*Guadua Angustifolia Kunt*).  **Course / Workshop Theoretical - Practical of Construction with Guadua**, 18 h. | |
| Fundación Runakawsai & Centro Tinku- Permaculture Design Centre  February 2014  Ecuador | **Course/ Workshop Permaculture Design – Permaculture Designer Certificate 2014 by the *Permaculture Research Institute* (PRI, Australia)** | |
| Domoterra  September 2013  Spain | **Course/ Workshop of green construction with earth bags,** 111 h. (92 h. practice and 19 h. theory), having participated in the construction of an eco-house along all its stages. | |
| Perma Vitae Verein  May – June 2013  Austria | **Permaculture Seminar by Sepp Holzer**: landscapes restauration, terracing crops, water landscapes, small scale renewable energy implementations. | |
| EuropeanQuality Formation  May 2013  Spain | Course of **Certification of Energy Efficiency in Buildings** | |
| European Quality Formation  December 2011- December 2012  Spain | **Master of Quality Management ISO 9001:2008 and Internal Auditor** | |
| Universidad Personal  March 2011 – November 2012  Spain | **Master of International Cooperation and Development** | |
| Instituto Internacional de Formación Ambiental (IIFA)  August 2011 – August 2012  Spain | **International Master of Agroecology** | |
| Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)  January – June 2011  Spain | **Expert in Enterprise Management** | |
| Universität Wien  April 2004 – June 2008  Austria | **Philosophy Studies** | |
| Universitat Autónoma de Barcelona  September 2000- June 2001  Spain | **Postgraduate in Philosophy of Arts**: “Pensar l’artd’avui” / “Thinking contemporary arts” | |
| Università degli Studi di Pisa  October 1998 – July 1999  Italy | **Erasmus Programme** | |
| Universidad de Zaragoza  June 1995 – June 2001  Spain | **Degree in History of Arts** | |
| Languages  Competence scale from 1 to 5  (1 – Excellent; 5 – Basic) | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Reading | Speaking | Writing | | Spanish | 1 | 1 | 1 | | English | 1 | 1 | 1 | | German | 1 | 1 | 1 | | Italian | 1 | 1 | 1 | | French | 1 | 2 | 3 | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Relevant working experience** |  |
|  |  |
| May 2017 | Translation of legal documents from French into Spanish (**FR>ES Legal 3700 words**). |
| April 2017 | Translation of several working documents and presentations on energy and waste management from English into Spanish, (**EN>ES Technical 23,000 words**). |
| March 2017 | Translation of several documents on medical devices from English into Spanish, (**EN>ES Medical, technical 64,000 words**). |
| February 2017 | Proofreading of several legal documents translated from German into Spanish (**DE>ES Legal, 3200 words**) |
| Februrary 2017 | Translation of several documents on military and defense issues (**EN> ES Miltar, 7000 words**) |
| **Freelance**  January 2017 | Translation of an instruction book on Quality Management System (**EN>ES Quality Management, 13.866 source words**) |
| **Freelance**  December 2016- January 2017 | Translation of an instruction book on computing of several medical devices, from English into Spanish (**EN>ES, Medical, Computing, 31.523 source words**). |
| **Freelance**  December 2016 | Legal translations from German into Spanish (**DE>ES Legal, 2500 words**). |
| September-December 2016 | Piano teacher at the Conservatory Franz Liszt in Quito, Ecuador  Translation of several articles on **textile and fashion industry** (**DE>ES; EN>ES textile, fashion 16,700 words**) |
| **Freelance**  October 2016 | **Publication of an article in English entitled “Unstable Identities”**, available in: <http://www.perypatetik.org/2016/10/unstable-identities-ecuador-and-europe.html?m=1>  Spanish translation available in: <http://maviromano.com/2016/10/22/identidades-inestables/> |
| **Freelance**  October 2016 | English-Spanish translation of a contract on electric engineering installation, 3500 words **(EN>ES electric engineering).** |
| **Freelance**  September-October 2016 | English-Spanish translation of a software training manual, 3200 words**. (EN>ES software manual).** |
| **Freelance**  September 2016 | English-Spanish translation on e-commerce, 6200 words **(EN>ES e-commerce).** |
| **Freelance**  September 2016 | **Italian-Spanish and vice versa interpreter** in an international event on cultural heritage in Quito, Ecuador (**Construction/ Civil Engineering** project). |
| **Freelance**  September 2016 | **English-Spanish and vice versa** **interpreter** for a staff member of the University of Kent: Interviews with **environmental NGOs** based in Ecuador. |
| **Freelance**  July-August 2016 | Translation of 20.000 words from English into Spanish on art/design products for e-commerce  (**EN>ES design, arts, e-commerce**) |
| **Freelance**  July 2016 | Translation of 2000 words from German into Spanish on medical topics  (**DE>ES medical**) |
| **Freelance**  July 2016 | Translation of 5000 words from German into Spanish on legal documents (testament and ship assurance contract) (**DE>ES legal, contracts, ships**). |
| **Freelance**  June-July 2016 | Translation of 20.000 words from English into Spanish of a website on textile byproducts of electronic devices (**EN>ES textile, byproducts of electronic devices**) |
| **Freelance**  June 2016 | Translation from German into Spanish of a research document on CO2 emissions and environmental protocols (**DE-ES environment, international protocols**). |
| **Freelance**  June 2016 | Edition of legal documents (**EN>ES political language, human rights, international cooperation)** |
| Freelance May - June 2016 | Translation from German into Spanish of a website on the real-estate sector in Germany  (**DE>ES property).** |
| **Freelance**  May 2016 | Translation from German into Spanish of the statutes and the certificate of compliance of a foundation based in the Principate of Liechtenstein  (**DE>ES legal**). |
| **Freelance**  March 2016 | Translation of several chapters of a thesis on education in Ecuador (50 pages) from English to Spanish. (**EN>ES pedagogy; educational systems; gender**). |
| Freelance  January 2016 | Edition and translation of a magazine on **Sex Articles** from English into Spanish, 49,667 source words (**EN>ES sex, cosmetics, lingerie).** |
| **Fundación Casa de los Museos, Quito Ecuador**  September-October 2015 | Translation of five anthropological papers (100 pages) from English into Spanish. (**EN-ES arts & antropology**). |
| **United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)**  **Austria**  June – August 2013 | Translator of UNIDO official publications to promote Organization projects and strategic alliances with the **private sector** in Africa, Asia and Latin America (**EN, FR >ES**).  Simultaneous interpreter (EN>ES) at the Meetings of the developing countries with the Secretariat of UNIDO |
| **United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)**  **Austria, Costa Rica and Ecuador** June 2008 – May 2013 | Translator and International Consultant in the Latin American and the Caribbean Programme (LAC) of UNIDO (**EN>ES; ES>EN; FR>ES** **international cooperation and development; marketing; legal; automotive sector; environment; agro-industry; agriculture; renewable energies; Green industry; industry**).  Simultaneous interpreter (EN>ES) at the Meetings of the LAC countries with the Secretariat of UNIDO |
| **United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)**  **Austria**  April– June 2008 | Translator and editor from English into Spanish of the Global Mercury Project to be launched in the Latin American region, funded by the Global Environment Facility (GEF). Detailed research on mining techniques and materials related to smalle scale gold mining.  Simultaneous interpreter (EN>ES) at the Meetings of the LAC countries with the Secretariat of UNIDO. (**EN>ES mining; water; environment; development; international cooperation; poverty; human rights**). |
| **Tourist Information Centres, Info Points, private languages academies in Vienna, Austria**  2004- 2008 | English, Italian, German and Spanish **translator and interpreter.  (EN>ES; IT>ES; DE>ES; ES>DE legal, pedagogy, tourism, arts, culture, history, philosophy).**  Private teacher of Spanish as a foreign language in language schools and private education centres in Vienna. |
| Other abilities, motivations and hobbies | * European driving license type B * Intercultural and educational capacities. * Management and organization abilities. * Competence on Microsoft Office programmes and HTLM / editing and programming websites. * Music theory and Piano degree in the Music Conservatory of Tudela, Spain. * Analytic and abstract thinking abilities. * Interests: cosmology, anthropology, science theory, theology, political philosophy and mathematic theory. * Motivation to promote agroecology and permaculture as development driving tools all over the world. * Gardening * Yoga * Piano * Writing |